

Ветеринарний сертифікат на м'ясо свинини, призначене для імпорту в Україну
Veterinary certificate for import of pig meat into Ukraine

Експортуюча країна <i>Exporting country</i>	Нідерланди <i>Netherlands</i>
Відповідальне Міністерство <i>Responsible Ministry</i>	Міністерство сільського господарства, природи та якості харчових продуктів Нідерландів <i>Netherlands Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality</i>
Установа, що видала сертифікат <i>Certifying Authority</i>	Державна ветеринарна інспекція худоби і м'яса Нідерландів <i>Netherlands State Service for Inspection of Livestock and Meat</i>

1. ІДЕНТИФІКАЦІЯ М'ЯСА
IDENTIFICATION OF MEAT

№ контейнера
Container No.

№ печатки
Seal No.

Позначки
Marks

Кількість та тип упаковки
Number and type of packages

Назва продуктів
Name of products

№ м'ясозаготівельної організації
Meat packing establishment No

Вага нетто
Net weight

2. ПОХОДЖЕННЯ М'ЯСА *ORIGIN OF MEAT*

Назва, номер та адреса м'ясозаготівельної організації, що має дозвіл ветеринарної служби
Name, number and address of the meat packing establishment, approved by the veterinary service

3. ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРОДУКТІВ *PRODUCTS TRANSPORTATION*

М'ясопродукти відправлено з (місце завантаження)
Meat products are forwarded from (place of loading)

до (країна та місце призначення)
to (country and place of destination)

таким видом транспорту
by the following means of transport

Назва та адреса вантажовідправника
Name and address of consignor

Назва та адреса вантажоодержувача
Name and address of consignee

4. ЗАСВІДЧЕННЯ *ATTESTATION:*

Я, нижче підписаний офіційний ветеринарний лікар, засвідчую, що:
I, the undersigned official veterinarian certify that:

1. М'ясо та м'ясопродукти були отримані від зарізу та заготівлі клінічно здорових свиней, які походять із господарств та адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин, таких як:

The meat and meat products were received from the slaughter and processing of clinically healthy swine, which originate from the premises and administrative territories free from the infectious animal diseases including:

1.1. африканської чуми свиней – протягом останніх 3 років на території країни;
african swine fever - during the last 3 years on the whole territory of the country;

1.2. ящуру, везикулярної хвороби свиней – протягом останніх 12 місяців на території країни;
foot and mouth disease, swine vesicular diseases - during the last 12 months on the whole territory of the country;

1.3. класичної чуми свиней, хвороби Ауескі, ентеровірусного енцефаломієліту (хвороби Тешена – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (провінції);
classical swine fever, Aujeszky disease, Teschen disease during the last 12 months in the administrative territory (province).

1.4. трихінельозу – протягом останніх трьох років у господарстві.
trichinellosis - during the last 3 years in the premises.

2. М'ясо одержане від тварин, в яких були відсутні клінічні ознаки бешихи свиней.
The meat is obtained from animals who are clinically free from swine erysipelas.

3. М'ясо і м'ясопродукти одержано на м'ясозаготівельних та м'ясопакувальних підприємствах, що мають дозвіл ветеринарної служби Нідерландів, які відповідають необхідним ветеринарно-санітарним вимогам, та постійно перевіряються державною ветеринарною службою.

The meat and meat products were received at meat processing and packing establishments licensed by the Netherlands state veterinary service, which meet the necessary veterinary requirements and which are constantly monitored the by the state veterinary service.

4. Перевірка м'яса на трихінельоз дала негативний результат.
The meat was examined for trichinellosis with negative results.

5. Під час ветеринарно-гігієнічної інспекції у м'ясі не виявлено змін, які б свідчили про наявність ящура чи інших заразних захворювань
Veterinary sanitary inspection did not reveal in meat any changes indicative of foot-and-mouth disease and other contagious diseases.

6. В м'ясі немає ознак гематом, невирізаних абсцесів, значних забруднень, запаху незвичного для м'яса (риби, наркотиків, лікарських трав і т.д.);
The meat has no evidence of haematoma, unremoved abscesses, obvious contamination, odour or smell unusual for meat (fish, drugs, medicinal herbs etc).

7. Заморожене м'ясо не піддавалося розморожуванню (дефростації) під час зберігання, і температура його всередині м'язів біля кісток не перевищує мінус 8°С
In the case of frozen meat, it was not thawed during storage and the temperature in the muscles near the bones was no higher than minus 8 degrees Celsius.

8. Свіже м'ясо не містить консервантів і не було оброблене барвниками, іонізуючими або ультрафіолетовими променями.
The fresh meat does not contain preservatives and has not been treated with colourings, or ionising or ultraviolet rays.

9. На базі результатів офіційної програми випадкових аналізів на осад можна припустити, що у м'ясі немає осадів у кількостях, шкідливих для людини.
Based on the results of an official random residue-testing program, it can be assumed that the meat does not contain residues in the amount to be harmful to human health.

10. М'ясо вважається придатним для споживання людиною.
The meat is recognized as fit for human consumption,

11. М'ясо має печатку Державної ветеринарної інспекції худоби та м'яса Нідерландів, на якій чітко вказаний офіційний номер м'ясозаготівельної організації (бойні чи пункту очищення м'яса з кісток).
The meat has the stamp of the Netherlands State Service for Inspection of Livestock and Meat a clear indication of the number of the meatpacking establishment (abattoir or boning room).

12. Пакувальний матеріал використовується вперше і відповідає всім санітарно-гігієнічним вимогам.

Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienic requirements.

13. Транспортні засоби для перевезення м'яса обробляються у відповідності до правил, затверджених у Нідерландах.

Means of transport for meat transportation are treated in accordance with the rules approved in the Netherlands.

Оформлено у(місто).....(дата)

Done at(town) on(date)

Підпис офіційного ветеринарного лікаря

Signature official veterinarian

(Прізвище заглавними літерами)

(Name in capital letters)

Печатка

Stamp